



Distr.  
GENERAL  
S/5380  
31 July 1963  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ СОВЕТОМ БЕЗОПАСНОСТИ  
НА ЕГО 1049-М ЗАСЕДАНИИ 31 ИЮЛЯ 1963 ГОДА

Совет Безопасности,

рассмотрев положение в территориях под управлением Португалии, описанное тридцатью двумя африканскими государствами-членами Организации Объединенных Наций,

учитывая резолюцию S/4835 Совета Безопасности от 9 июня 1961 г. и резолюции Генеральной Ассамблеи 1807 (XVII) от 14 декабря 1962 г. и 1819 (XVII) от 18 декабря 1962 года,

ссылаясь на резолюцию 1542 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 г., в которой Ассамблея объявляет территории под управлением Португалии самоуправляющимися территориями по смыслу главы XI Устава, и в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 г., в которой Ассамблея провозгласила необходимость, среди прочего, незамедлительного принятия мер для передачи всей власти народам этих территорий, в соответствии со свободно выраженной ими волей и желанием, без каких бы то ни было условий или оговорок и независимо от расы, религии или цвета кожи, с тем чтобы предоставить им возможность пользоваться полной свободой и независимостью,

1. подтверждает резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 г.;

2. утверждает, что политика Португалии, выражающаяся в том, что она считает территории под ее управлением "заморскими" территориями и неотъемлемой частью метрополии, противоречит принципам Устава и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

3. возражает против политики португальского правительства, его повторных нарушений принципов Устава Организации Объединенных Наций и его упорного нежелания выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

4. приходит к заключению, что положение в территориях под португальским управлением серьезно подрывает мир и безопасность в Африке;

5. настоятельно призывает Португалию выполнить следующее:

a) немедленно признать право народов территорий под португальским управлением на самоопределение и независимость;

b) немедленно прекратить все репрессивные меры и вывести все вооруженные и другие силы, используемые правительством с этой целью;

c) объявить безоговорочную политическую амнистию и создать условия, позволяющие свободное функционирование политических партий;

d) вступить в переговоры, на основе признания права на самоопределение, с уполномоченными на то представителями политических партий, существующих как в самой территории, так и вне ее, с целью передачи власти политическим органам, свободно избранным и представляющим народ, в соответствии с постановлениями резолюции 1514 (XV);

e) предоставить немедленно после этого независимость всем территориям под его управлением в соответствии с чаяниями соответствующих народов;

6. просит все государства впредь воздерживаться от оказания португальскому правительству всякой помощи, дающей ему возможность продолжать проведение репрессивных мер против народов территорий под его управлением, и принять все меры для того, чтобы предупредить

/...

продажу и поставку оружия и военного оборудования португальскому правительству для указанной цели;

7. предлагает Генеральному Секретарю обеспечить выполнение постановлений настоящей резолюции, предоставить то содействие, которое он сочтет необходимым, и представить соответствующий доклад Совету Безопасности к 31 октября 1963 года.

-----